Kohtulahendite kogumik

EUROOPA KOHTU OTSUS (kümnes koda)

15. aprill 2021 *

Eelotsusetaotlus – Määrus (EMÜ) nr 2658/87 – Tolliliit – Ühine tollitariifistik – Tariifne klassifitseerimine – Kombineeritud nomenklatuur – Tariifirubriigid – Rubriigid 4407 ja 4409 – Hööveldatud puidust lauad, mille kõik neli serva on kogu pikkuses kergelt ümardatud

Kohtuasjas C-62/20,

mille ese on ELTL artikli 267 alusel Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brusseli (Brüsseli hollandikeelne esimese astme kohus, Belgia) 17. jaanuari 2020. aasta otsusega esitatud eelotsusetaotlus, mis saabus Euroopa Kohtusse 6. veebruaril 2020, menetluses

Vogel Import Export NV

versus

Belgische Staat,

EUROOPA KOHUS (kümnes koda),

koosseisus: koja president M. Ilešič, kohtunikud E. Juhász (ettekandja) ja I. Jarukaitis,

kohtujurist: G. Hogan,

kohtusekretär: A. Calot Escobar,

arvestades kirjalikku menetlust,

arvestades seisukohti, mille esitasid:

– Vogel Import Export NV, esindajad: *advocaten* J. De Bruyn ja E. Gevers,

– Belgia valitsus, esindajad: S. Baeyens, J.-C. Halleux ja C. Pochet,

– Euroopa Komisjon, esindajad: M. Salyková ja P. Vanden Heede,

arvestades pärast kohtujuristi ärakuulamist tehtud otsust lahendada kohtuasi ilma kohtujuristi ettepanekuta,

on teinud järgmise

* Kohtumenetluse keel: hollandi.

otsuse

1 Eelotsusetaotlus käsitleb küsimust, kuidas tõlgendada nõukogu 23. juuli 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta (EÜT 1987, L 256, lk 1; ELT eriväljaanne 02/02, lk 382) I lisas asuva kombineeritud nomenklatuuri (redaktsioonis, mis tuleneb komisjoni 6. oktoobri 2016. aasta rakendusmäärusest (EL) 2016/1821 (ELT 2016, L 294, lk 1)) (edaspidi „KN“) rubriike 4407 ja 4409.

2 Taotlus on esitatud Vogel Import Export NV (edaspidi „Vogel“) ja Belgische Staati (Belgia riik) vahelises kohtuvaidluses selle üle, millisesse tariifirubriiki tuleb klassifitseerida hööveldatud puidust lauad, mille kõik neli serva on kogu pikkuses ümardatud.

Õiguslik raamistik

Rahvusvaheline õigus

3 Tollikoostöö Nõukogu, nüüd Maailma Tolliorganisatsioon (WCO), asutati Brüsselis 15. detsembril 1950 allkirjastatud konventsiooniga nimetatud nõukogu asutamise kohta. Kaupade kirjeldamise ja kodeerimise harmoneeritud süsteemi (edaspidi „HS“) töötas välja WCO ja see kehtestati 14. juunil 1983 Brüsselis sõlmitud rahvusvahelise kaupade kirjeldamise ja kodeerimise harmoneeritud süsteemi konventsiooniga ning kiideti koos selle 24. juuni 1986. aasta muutmisprotokolliga Euroopa Majandusühenduse nimel heaks nõukogu 7. aprilli 1987. aasta otsusega 87/369/EMÜ (EÜT 1987, L 198, lk 1; ELT eriväljaanne 02/02, lk 288) (edaspidi „HSi konventsioon“).

4 HSi konventsiooni artikli 3 lõike 1 kohaselt kohustub iga konventsiooniosaline muu hulgas tagama, et tema tollitariifi- ja statistikanomenklatuurid on HSiga kooskõlas, ja kasutama kõiki HSi rubriike ja alamrubriike ilma täienduste või muudatusteta ning nende vastavate arvkoodidega ning järgima selle süsteemi numeratsiooni. Sama säte kohustab konventsiooniosalisi kohaldama HSi tõlgendamise üldreegleid ning kõiki märkusi HSi jaotiste, gruppide ja alamrubriikide kohta ning mitte muutma nende kohaldamisala.

5 WCO kiidab HSi konventsiooni artiklis 8 sätestatud tingimustel heaks HSi komitee poolt vastu võetud selgitavad märkused ja klassifitseerimise arvamused.

6 HSi selgitavates märkustes rubriigi 4407 „Pikikiudu saetud või lõhestatud ja spoonihööveldatud või -kooritud puit, hööveldatud, lihvitud, pikijätkatud või mitte, paksusega üle 6 mm“ asjakohaste alamrubriikide kohta on kirjas:

„Peale mõningate erandite kuulub sellesse rubriiki igasugune tarbe- ja ehituspuit, igasuguse pikkusega, kuid paksemad kui 6 mm, pikikiudu saetud või lõigatud või koorides ja viilutades lõigatud. Selline puit on näiteks saetud talad, plangud, pindlauad, lauad, latid jne ning tooted, mida peetakse võrdväärseteks saetud tarbe- ja ehituspuiduga võrdväärseks loetavad laastumasinal eriti täpsetes mõõtudes lõigatud tooted. Viimatinimetatud protsessi kasutamine annab puidupinnal paremaid tulemusi kui saagimine ning seetõttu pole vajalik ka järgnevalt lihvida. Siia kuuluvad ka puidust höövel- ja treispoon ning parketikilbid, -lipid ja -liistud, v.a puitmaterjal, mille vähemalt ühele külg- või servapinnale on lõigatud katkematu profiil (pidevprofiiliga puitmaterjal) (rubriik 4409)

Tuleb tähele panna, et selle rubriigi puit ei pea tingimata olema täisnurkse (sh ruudukujulise) läbilõikega ega ka ühtlase läbilõikega kogu pikkuse ulatuses.

Selle rubriigi tooted võivad olla hööveldatud (kahe kõrvuti asetseva külje ühine serv võib saada höövelamise käigus kergelt ümardatud), lihvitud või jätkatud (näiteks sõrmtapitud) […]

Sellesse rubriiki ei kuulu ka:

[…]

d) Pidevprofiiliga puitmaterjal (rubriik 4409).

[…]“.

7 HSi selgitavad märkused rubriigi 4409 „Puit pidevprofiiliga (keeled, sooned, punnid, kald- või ümarservad, V-punnid, helmestus, lekaalprofiil vms) ühel või mitmel küljel, otsal või serval (sh kokku ühendamata parketilipid ja -liistud), hööveldatud või hööveldamata, lihvitud või lihvimata, pikijätkatud või mitte“ asjakohaste alamrubriikide kohta on sõnastatud järgmiselt:

„Sellesse rubriiki kuulub puitmaterjal, eriti laudade, plankude jms kujul, mille vähemalt ühte külge, otsa või serva on pärast saagimist või servamist lõigatud pidevprofiil selleks, et hõlbustada nende järgnevat kokkuühendamist või et saada punktis 4 (vt allpool) kirjeldatud ehisliiste või kaunistusi, ükskõik, kas need on või ei ole hööveldatud, lihvitud või jätkatud, näiteks sõrmtapitud […].

[…]

Sellesse rubriiki kuuluvad ka:

1) Ümarate servade ja otstega hööveldatud lauad.

2) Kolmnurkse punnühendiga puitmaterjal (näiteks soonitud ja valtsiga varustatud kaldlõigatud puitmaterjal), kaasa arvatud keskelt kolmnurkse punnühendiga puit (näiteks v-kujulise vaoga keset lauda ning tavaliselt ka soonitud ja valtsiga varustatud, mõnikord ka kaldlõigatud servade ja otstega).

3) Vöödiga puit (st soonitud ja valtsiga varustatud puit, millel on vööt laua serva või otsa ja valtsi vahel), k.a keskelt vöödiga puit (st puit, mis on soonitud ja piki külgserva keskjoont valtsiga varustatud).

4) Liistud (nimetatakse ka iluliistudeks), st puuliistud, mis on vormitud erinevate kontuuride järgi (mehhaaniliselt või käsitsi), nagu kasutatakse pildiraamide, seinakaunistuste, mööbli, uste ja muude puusepatoodete valmistamiseks.

5) Ümara läbilõikega puit, st väga õhukesed ridvad, tavaliselt ümara läbilõikega, kasutatakse teatud tuletikkude, jalatsite, teatud puidust päikesevarjude (markiiside), hambaorkide, juustuvalmistamissõelade jms valmistamiseks. Tüüblid pikkusesse lõikamata toorikutena, ümarad puitvitsad või ühtlase läbilõikega ridvad, mille diameeter on 2 mm kuni 75 mm ja pikkus 45 cm kuni 250 cm, mida tavaliselt kasutatakse näiteks puittoodete osade ühendamiseks, on samuti sellesse rubriiki klassifitseeritud.

Sellesse rubriiki kuuluvad ka liistud ja plaadid põrandate valmistamiseks, mis koosnevad väikestest lauatükkidest, eeldusel, et need on pidevprofiiliga, näiteks soonitud ja valtsiga varustatud. Kui neid ei ole peale hööveldamise, lihvimise või tappimise, näiteks sõrmtapiga jätkamise, täiendavalt töödeldud, kuuluvad need rubriiki 4407.

Vineer ja spoonitud puitpaneelid parkettpõrandateks kuuluvad rubriiki 4412.

[…]“.

Liidu õigus

8 Euroopa Liitu imporditavate kaupade tolliotstarbel klassifitseerimist reguleerib KN, mis põhineb HSil.

9 Määruse nr 2658/87, mida on muudetud nõukogu 31. jaanuari 2000. aasta määrusega (EÜ) nr 254/2000 (EÜT 2000, L 28, lk 16; ELT eriväljaanne 02/09, lk 357), artikli 12 lõike 1 kohaselt võtab Euroopa Komisjon igal aastal määruse vormis vastu KNi täieliku redaktsiooni koos tollimaksumääradega, nagu see tuleneb Euroopa Liidu Nõukogu või komisjoni poolt vastu võetud meetmetest. Nimetatud määrust kohaldatakse alates järgneva aasta 1. jaanuarist.

10 Kuna siduva tariifiinformatsiooni taotlus esitati 30. oktoobril 2017, siis on põhikohtuasja asjaoludele kohaldatav KNi 2017. aasta redaktsioon, mis kehtestati rakendusmäärusega 2016/1821, millega muudetakse määruse nr 2658/87 I lisa.

11 KNi esimese osa, mis sisaldab eelsätteid, üldreegleid käsitleva I jao A osas „Kaupade [KNi] klassifitseerimise üldreeglid“ on sätestatud:

„Kaupade [KNi] klassifitseerimine toimub järgmiste põhimõtete kohaselt.

1. Jaotiste, kaubagruppide ja alamgruppide nimetused on antud suunaval eesmärgil; ametlik klassifitseerimine peab toimuma lähtuvalt rubriikide kirjeldustest ja vastavate jaotiste ja gruppide märkustest ning alljärgnevatest sätetest tingimusel, et need rubriigid või märkused ei näe ette muud.

2. a) Iga viidet rubriigis mingile kaubale tuleb vaadelda kehtivana selle kauba kohta ka mittekomplekssel või lõpetamata kujul, tingimusel et sellisel kujul on kaubal komplektse või valmistoote põhiomadused. Samuti kehtib see lahtivõetud või kokkupanemata komplektsete või valmiskujul (või käesoleva reegli põhjal sellisena käsitatavate) toodete kohta.
   b) Iga viidet rubriigis mingile materjalile või ainele tuleb vaadelda kehtivana ka selle materjali või aine segu või ühendi kohta teiste materjalide või ainetega. Mis tahes viidet mingist materjalist või ainest kaubale tuleb vaadelda viitena kaupadele, mis täielikult või osaliselt koosnevad sellest materjalist või ainest. Rohkem kui ühest materjalist või ainest koosnevaid kaupu klassifitseeritakse reegli 3 kohaselt.

3. Kui reegli 2 punkti b kohaldamisel või mõnel muul põhjusel kaup osutub esmapilgul klassifitseeritavaks kahte või enamasse rubriiki, toimub klassifitseerimine järgmiselt:

a) kaupa täpsemalt kirjeldav rubriik on eelistatud üldisemat kirjeldust sisaldavate rubriikide ees. Kui aga kaks või enam rubriiki kirjeldavad vaid osa ainetest või materjalidest, mis sisalduvad segatud või kombineeritud tootes, või ainult osa jaekaubanduse jaoks mõeldud komplekti kuuluvatest üksikesemetest, siis vaadeldakse neid rubriike nende kaupade suhtes kui võrdselt sobivaid, isegi kui üks rubriikidest kirjeldab kaupa täielikumalt või täpsemalt;

b) segud, erinevatest materjalidest või komponentidest koosnevad kaubad ja jaekaubanduse jaoks mõeldud komplektina esitatud kaubad, mida pole võimalik klassifitseerida reegli 3 punkti a järgi, klassifitseeritakse materjali või komponendi järgi, mis määrab nende põhiomadused, kui selline kriteerium on rakendatav;

c) kaubad, mida ei saa klassifitseerida reegli 3 punkti a või b järgi, klassifitseeritakse rubriiki, mis on neid võrdsel määral kirjeldavate rubriikide numbrilises järjestuses kõige viimane.

[…]

6. Kaupade ametlik klassifitseerimine iga rubriigi alamrubriikidesse toimub nende alamrubriikide kirjelduste ja alamrubriikide kohta käivate märkuste põhjal, kasutades eespool toodud reegleid vajalike muudatustega ning arvestades, et omavahel on võrreldavad vaid sama taseme alamrubriigid. Selle reegli kohaldamisel kasutatakse ka vastavaid märkusi jaotiste ja gruppide kohta, kui kontekst ei nõua teisiti.“

12 KNi teises osas „Tollimaksude loend“ asub muu hulgas IX jaotis „Puit ja puittooted; puusüsi; kork ja korgist tooted; õlgedest, espartost ja muudest punumismaterjalidest tooted; korv- ja vitspunutised“.

13 IX jaotises asub grupp 44 „Puit ja puittooted; puusüsi“.

14 KNi grupp 44 sisaldab rubriiki 4407, millesse kuuluvad muu hulgas alamrubriigid 4407 29 ja 4407 29 83:

4407	Pikikiudu saetud või lõhestatud ja spoonihööveldatud või -kooritud puit, hööveldatud, lihvitud, pikijätkatud või mitte, paksusega üle 6 mm:
4407 29	– – muud:
	– – – abura, acajou d'Afrique, afrormosia, ako, […] ipé, […], teak, tiama, tola:
4407 29 83	– – – – – – hööveldatud

15 KNi grupp 44 sisaldab ka rubriiki 4409, millesse kuulub muu hulgas alamrubriik 4409 22 00:

4409	Puit pidevprofiiliga (keeled, sooned, punnid, kald- või ümarservad, V-punnid, helmestus, lekaalprofiil vms) ühel või mitmel küljel, otsal või serval (sh kokku ühendamata parketilipid ja -liistud), hööveldatud või hööveldamata, lihvitud või lihvimata, pikijätkatud või mitte:
4409 22 00	– – troopilisest puidust

16 Määruse nr 2658/87 artikli 9 lõike 1 kohaselt võtab komisjon vastu KNi selgitavad märkused (edaspidi „KNi selgitavad märkused“).

17 KNi selgitavates märkustes, mis on avaldatud *Euroopa Liidu Teatajas* 4. märtsil 2015 (ELT 2015, C 76, lk 1), on alamrubriikide 4407 21 10 kuni 4407 29 95 kohta märgitud järgmist:

„Selle grupi alamrubriigi märkuses 2 nimetatud troopiline puit“

ning

„Vaata ka selle grupi HSi üldised selgitused alamrubriikide kohta teatavate troopiliste puude nimetuste suhtes. Vaata ka selle grupi HSi selgitavate märkuste lisa“.

Põhikohtuasi ja eelotsuse küsimused

18 Vogel esitas 30. oktoobril 2017 pädevale tolliasutusele siduva tariifiinformatsiooni taotluse, et saada teada, kuidas klassifitseerida *ipé*-puidust laudu, mille kõik küljed on hööveldatud ja mille kõik neli serva on kogu pikkuses ümardatud. Kuna kõnealuse toote kõik neli serva on kogu pikkuses ümardatud, ei ole see enam ristkülikukujulise ristlõikega.

19 Sellise profiili valmistamiseks peab höövelpink olema varustatud selleks eraldi valmistatud teradega. Toote kaubanduslik nimetus näitab, et laua neli külge on hööveldatud ja neli serva on ümardatud.

20 Kõnealune tolliasutus väljastas 7. detsembril 2017 siduva tariifiinformatsiooni järgmise toote kohta: „*ipé* -puidust hööveldatud lauad, mis on peaaegu ristkülikukujulise ristlõikega ja kergelt ümardatud pikikülgedega, mis ei hõlbusta kuidagi kokkupanekut (muu kui keeled, sooned, punnid, kald- või ümarservad, V-punnid, helmestus, lekaalprofiil); laudade paksus on 21 mm, laius 145 mm ja pikkus 1,82–4,53 m“; siduva tariifiinformatsiooni kohaselt liigitati kaup KNi alamrubriiki 4407 29 83.

21 Vogel leidis, et need lauad kuuluvad KNi alamrubriiki 4409 22 00 ning esitas selle otsuse peale 12. jaanuaril 2018 vaide, mida ta täiendas 21. detsembril 2018.

22 Kuna tema vaie jäeti 13. märtsil 2019 rahuldamata, esitas Vogel kaebuse Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brusselile (Brüsseli hollandikeelne esimese astme kohus, Belgia).

23 Selle kohtu hinnangul on Vogel seisukohal, et kuna kaubale saab kohaldada kahte tariifirubriiki, siis tuleb vastavalt üldreegli 3 punktile a eelistada kaupa täpsemalt kirjeldavat rubriiki ehk rubriiki 4409, mitte aga rubriiki 4407. Samuti väidab nimetatud äriühing eelotsusetaotluse esitanud kohtus, et kui kaupa ei saa selle reegli järgi klassifitseerida, tuleb kaup reegli 3 punkti c kohaselt igal juhul klassifitseerida rubriiki, mis on numbrilises järjestuses kõige viimane.

24 Eelotsusetaotluse esitanud kohus märgib, et Vogeli sõnul on põhikohtuasjas kõne all olevad lauad profiiliga, kuna need on ümardatud, ning et tariifirubriigi 4409 kirjelduse saksa-, inglis- ja prantsuskeelne versioon hõlmavad selliseid laudu. Lisaks on selle äriühingu andmetel väljastatud identse kauba kohta Saksamaal, Prantsusmaal ja Madalmaades siduv tariifiinformatsioon, mille kohaselt tuleb kaup klassifitseerida nimetatud rubriiki, ning taolise otsuse on teinud ka Belgia haldusasutus.

25 Eelotsusetaotluse esitanud kohus selgitab, et Belgia riik väidab selles menetluses, et üldreegli 3 punkt a ei ole käesoleval juhul kohaldatav, kuna asjaomast kaupa saab klassifitseerida üldreegli 1 alusel. See põhikohtuasja pool väidab, et nimetatud kauba puhul ei saa ümardamist pidada profiiliks, kuna see ei hõlbusta kokkupanekut, ning HSi selgitavates märkustes rubriigi 4407 kohta on selgelt märgitud, et see rubriik hõlmab ka ilma ruudu- või ristkülikukujulise ristlõiketa puitu, mille servad on kergelt ümardatud.

26 Eelotsusetaotluse esitanud kohus märgib, et tema menetluses oleva vaidluse pooled on üksmeelel kõnealuse kauba laadi osas ning et vaidlus puudutab eranditult KNi tõlgendamist, täpsustades samas, et tema menetluses oleva vaidluse lahendamiseks ei ole vaja kohaldada ühtegi riigisisest õigusnormi.

27 Neil asjaoludel otsustas Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel (Brüsseli hollandikeelne esimese astme kohus) menetluse peatada ja esitada Euroopa Kohtule järgmised eelotsuse küsimused:

„1. Kas [KNi] – arvestades ka rubriigi 4409 eri keeleversioone ning HSi selgitavaid märkusi rubriikide 4407 ja 4409 kohta – tuleb tõlgendada nii, et põhikohtuasjas kõne all olev kaup, nimelt hööveldatud puidust lauad, mille neli serva on kogu pikkuses ümardatud, on puit, mis on „[ühel või mitmel küljel, otsal või serval] pidevprofiiliga“, millest tulenevalt kuulub see kaup rubriiki 4409, või nii, et servade ümardamine ei muuda kõnealuseid laudu puiduks, mis on „[ühel või mitmel küljel, otsal või serval] pidevprofiiliga“, millest tulenevalt kuulub see kaup rubriiki 4407?

2. Kas rubriiki 4407 või rubriiki 4409 kuulumise määrab ümardamise ulatus?“

Esimene küsimus

28 Esimese küsimusega soovib eelotsusetaotluse esitanud kohus sisuliselt teada, kas KNi tuleb tõlgendada nii, et hööveldatud puidust lauad, mille kõik neli serva on kogu pikkuses kergelt ümardatud, kuuluvad rubriiki 4407 või rubriiki 4409.

29 Kõigepealt tuleb meenutada, et kui Euroopa Kohus on saanud eelotsusetaotluse tariifse klassifitseerimise küsimuses, ei ole tema ülesanne kõnealused tooted ise KNi klassifitseerida, vaid selgitada liikmesriigi kohtule neid kriteeriume, mis võimaldavad viimasel need tooted õigesti KNi klassifitseerida, seda enam, et Euroopa Kohtul ei pruugi olla kogu klassifitseerimiseks vajalikku teavet. Seega on eelotsusetaotluse esitanud kohus klassifitseerimisotsuse tegemiseks igal juhul paremas olukorras (30. aprilli 2020. aasta kohtuotsus DHL Logistics (Slovakia), C-810/18, EU:C:2020:336, punkt 24 ja seal viidatud kohtupraktika). Seega peab põhikohtuasjas kõne all oleva kauba klassifitseerima eelotsusetaotluse esitanud kohus, võttes arvesse Euroopa Kohtu antud vastuseid.

30 KNi klassifitseerimise üldreeglid näevad ette, et kaubad klassifitseeritakse lähtuvalt rubriikide kirjeldustest ja vastavate jaotiste ja gruppide märkustest, ning et jaotiste, kaubagruppide ja alamgruppide nimetused on antud üksnes suunaval eesmärgil (2. mai 2019. aasta kohtuotsus Onlineshop, C-268/18, EU:C:2019:353, punkt 27 ja seal viidatud kohtupraktika).

31 Komisjoni väljatöötatud KNi selgitavad märkused ning WCO väljatöötatud HSi selgitavad märkused aitavad oluliselt kaasa erinevate rubriikide ulatuse tõlgendamisele, ent need ei ole siiski õiguslikult siduvad. Nimetatud KNi selgitavaid märkusi, mis ei asenda HSi selgitavaid märkusi, tuleb pidada viimaste täienduseks ja lugeda nendega koosmõjus (13. septembri 2018. aasta kohtuotsus Vision Research Europe, C-372/17, EU:C:2018:708, punkt 23 ja seal viidatud kohtupraktika).

32 HSi selgitavad märkused on seega olulised vahendid ühise tollitariifistiku ühetaolise kohaldamise tagamiseks ja annavad sellisena arvestatavaid juhiseid selle tõlgendamiseks (vt selle kohta 19. oktoobri 2017. aasta kohtuotsus Lutz, C-556/16, EU:C:2017:777, punkt 40 ja seal viidatud kohtupraktika).

33 Õiguskindluse ning kontrolli lihtsuse huvides tuleb kauba tariifsel klassifitseerimisel otsustava tähtsusega kriteeriumi üldjuhul otsida kauba objektiivsete tunnuste ja omaduste hulgast, nii nagu need on kindlaks määratud KNi rubriigi kirjelduses ning jaotiste või gruppide märkustes (11. märtsi 2020. aasta kohtuotsus Rensen Shipbuilding, C-192/19, EU:C:2020:194, punkt 22 ja seal viidatud kohtupraktika).

34 Lisaks võib objektiivne klassifitseerimiskriteerium olla ka kauba otstarve, juhul kui see on asjaomasele tootele omane; seda, kas see nii on, peab olema võimalik hinnata toote objektiivsete tunnuste ja omaduste alusel (26. märtsi 2020. aasta kohtuotsus Pfizer Consumer Healthcare, C-182/19, EU:C:2020:243, punkt 38 ja seal viidatud kohtupraktika).

35 KNi rubriigi 4409 sõnastusest, mis kattub HSi rubriigi 4409 sõnastusega, ilmneb, et sellesse kuulub „puit pidevprofiiliga (keeled, sooned, punnid, kald- või ümarservad, V-punnid, helmestus, lekaalprofiil vms) ühel või mitmel küljel, otsal või serval (sh kokku ühendamata parketilipid ja -liistud), hööveldatud või hööveldamata, lihvitud või lihvimata, pikijätkatud või mitte“.

36 Selleks et toodet saaks klassifitseerida rubriiki 4409, on selle rubriigi sõnastuse kohaselt vaja, et puit oleks pidevprofiiliga ühel või mitmel küljel, otsal või serval. Siinkohal sisaldab see sõnastus sulgudes erinevate profiilide näidisloetelu, kusjuures selle loetelu lõpus kasutatud lühend „vms“ tähendab, et see loetelu ei ole ammendav.

37 Vastavalt HSi selgitavatele märkustele rubriigi 4409 kohta hõlmab see rubriik lisaks puitmaterjali, eriti laudade, plankude jms kujul, mille vähemalt ühte külge, otsa või serva on pärast saagimist või servamist lõigatud pidevprofiil. Selgitavate märkuste kohaselt peab see pidevprofiil kas hõlbustama

kokkupanekut või võimaldama saada ehisliiste või kaunistusi, mida kasutatakse pildiraamide, seinakaunistuste, mööbli, uste ja muude puusepatoodete valmistamiseks. Selgitavates märkustes on samuti märgitud, et rubriiki 4409 kuuluvad ka liistud ja plaadid põrandate valmistamiseks, mis koosnevad väikestest lauatükkidest, eeldusel, et need on pidevprofiiliga, kuid kui neid ei ole peale hööveldamise, lihvimise või tappimise, näiteks sõrmtapiga jätkamise, täiendavalt töödeldud, kuuluvad need rubriiki 4407.

38 KNi rubriigi 4407 sõnastuse kohaselt, mis kattub HSi rubriigi 4407 sõnastusega, kuulub sellesse rubriiki „pikikiudu saetud või lõhestatud ja spoonihööveldatud või -kooritud puit, hööveldatud, lihvitud, pikijätkatud või mitte, paksusega üle 6 mm“. Lisaks on KNi rubriigi 4407 raames, täpsemalt alamrubriigiga 4407 29 83 hõlmatud teatud „hööveldatud“ puidu liigid.

39 Esiteks tuleb käesoleval juhul märkida, et 7. detsembri 2017. aasta siduva tariifiinformatsiooni kohaselt on põhikohtuasjas kõne all olev kaup „hööveldatud lauad, mis on peaaegu ristkülikukujulise ristlõikega ja kergelt ümardatud pikikülgedega, mis ei hõlbusta kuidagi kokkupanekut“, ning et Euroopa Kohtu käsutuses olev toimik ei sisalda ühtegi viidet sellele, et üks põhikohtuasja pool oleks vaidlustanud selle kauba objektiivsete tunnuste ja omaduste kirjelduse.

40 HSi selgitavates märkustes rubriigi 4409 asjakohaste alamrubriikide kohta on aga märgitud, et puit, eelkõige puidust lauad on profiiliga kas kokkupaneku hõlbustamiseks või ehisliistude ja kaunistuste saamiseks, mida on kirjeldatud selgitavate märkuste punktis 4.

41 Siinkohal tuleb esmalt tõdeda, et Vogel ei väida ei eelotsusetaotluse esitanud kohtus ega Euroopa Kohtu menetluses, et põhikohtuasjas kõne all olevate laudade töötlemine lihtsustab nende kokkupanekut. Lisaks ei ole toimikus ühtegi märget selle kohta, et nende laudade tootmise eesmärk oli saada ehisliiste ja kaunistusi.

42 Teiseks on HSi selgitavates märkustes rubriigi 4407 asjakohaste alamrubriikide kohta sõnaselgelt ette nähtud, et see rubriik hõlmab ka puitu, mis on vaid „kergelt ümardatud“.

43 Seevastu rubriiki 4409 käsitlevate HSi selgitavate märkuste punktis 1, kus on mainitud „[ü]marate servade ja otstega hööveldatud [laudu]“, puudub määrsõna „kergelt“, mis näitab, et rubriiki 4409 klassifitseerimiseks peavad lauad olema märkimisväärselt ümardatud.

44 Mis puudutab seda tunnust, siis nähtub 7. detsembri 2017. aasta siduvast tariifiinformatsioonist, mille järeldusi ei ole – nagu käesoleva kohtuotsuse punktis 39 juba märgitud – ei liikmesriigi kohtus ega Euroopa Kohtus vaidlustatud, et põhikohtuasjas kõne all olevad puidust lauad on kergelt ümardatud pikikülgedega ja peaaegu ristkülikukujulise ristlõikega.

45 Kui ümardamine on seega piiratud, ei ole tähtsust asjaolul, et Vogeli väitel võivad kliendid täpsustada asjaomaste laudade profiile ning et pikikülgede ümardamine varieerub vastavalt kliendile ja profiilile.

46 Kolmandaks on HSi selgitavates märkustes rubriigi 4409 kohta täpsustatud, et sellesse rubriiki „kuuluvad ka liistud ja plaadid põrandate valmistamiseks, mis koosnevad väikestest lauatükkidest, eeldusel, et need on pidevprofiiliga, näiteks soonitud ja valtsiga varustatud [ning et] [k]ui neid ei ole peale hööveldamise, lihvimise või tappimise, näiteks sõrmtapiga jätkamise, täiendavalt töödeldud, kuuluvad need rubriiki 4407“.

47 Kuigi põhikohtuasjas kõne all oleva kauba puhul ei ole küll tegemist liistude ega plaatidega põrandate valmistamiseks, mis koosnevad väikestest lauatükkidest, kinnitavad need selgitavad märkused siiski tõlgendust, mille kohaselt tuleb puidust lauad, mida on vaid hööveldatud ja mis on ilma profiilita, klassifitseerida rubriiki 4407, mitte rubriiki 4409.

48 Neljandaks, nagu nähtub KNi rubriikide 4407 ja 4409 vastavate tekstide võrdlusest, hõlmab esimene neist lihtsamaid tooteid, mida on vaid minimaalselt töödeldud, mis ei võimalda nende kokkupanekut, ning KNi rubriik 4409 hõlmab üksnes tooteid, mida on rohkem töödeldud.

49 Need kaalutlused on kooskõlas KNi ülesehitusega, sest KNi madalamad rubriigid tähistavad vähem töödeldud tooteid ja kõrgemad rubriigid rohkem töödeldud tooteid.

50 Sellest järeldub, et kuna puidust laudade külgede kerge ümardamine on höövеldamise tulemus ning kuna laudadel puudub profiil, mis hõlbustaks nende kokkupanekut või võimaldaks saada ehisliiste või kaunistusi, siis ei saa neid laudu klassifitseerida mitte KNi rubriiki 4409, vaid nad tuleb klassifitseerida KNi rubriiki 4407.

51 Seda tõlgendust ei sea kahtluse alla erinevus ühelt poolt KNi rubriigi 4409 taani-, hollandi- ja sloveenikeelse versiooni ning teiselt poolt selle rubriigi muude keeleversioonide vahel, mis seisneb selles, et kui 20 keeleversiooni sisaldavad sõna „ümar“, puudub see sõna nimetatud rubriigi taani-, hollandi- ja sloveenikeelses versioonis.

52 Siinkohal tuleb märkida, et kui liidu õigusnormi eri keeleversioonides on lahknevusi, tuleb asjaomast normi tõlgendada vastavalt selle õigusakti üldisele ülesehitusele ja eesmärkidele, mille osa see norm on (vt selle kohta 9. juuli 2020. aasta kohtuotsus Naturschutzbund Deutschland – Landesverband Schleswig-Holstein, C-297/19, EU:C:2020:533, punkt 43 ja seal viidatud kohtupraktika). Pealegi nõuab vajadus kohaldada ja järelikult ka tõlgendada liidu õigusakti ühetaoliselt selle akti tõlgendamist lähtuvalt nii akti vastuvõtja tegelikust tahtest kui ka viimase taotletavast eesmärgist ja seda just nimelt kõiki keeleversioone arvesse võttes (vt selle kohta 4. veebruari 2016. aasta kohtuotsus C & J Clark International ja Puma, C-659/13 ja C-34/14, EU:C:2016:74, punkt 122 ning seal viidatud kohtupraktika).

53 HSi konventsiooni osalised kohustuvad tagama, et nende tollitariifi- ja statistikanomenklatuurid on HSiga kooskõlas, ning liitu imporditud kauba tolliotstarbel klassifitseerimist reguleerib KN, mis põhineb HSil. Näib, et HSi rubriik 4409 sisaldab sõna „ümar“.

54 Järelikult on KNi rubriigi 4409 ühetaolise tõlgendamise kohaselt selles rubriigis kasutatud sõna „ümar“. Siiski esineb selles rubriigi sõnastuses sõna „ümar“ sõnale „profiiliga“ järgnevates sulgudes toodud erinevate profiilide näidisloetelus, nagu on juba märgitud käesoleva kohtuotsuse punktis 36. Järelikult on selge, et KNi autori tahe oli näha ette, et KNi rubriik 4409 võib hõlmata ümardatud puitu üksnes siis, kui see on profiiliga.

55 Põhikohtuasja osas ilmneb käesoleva otsuse punktides 39–54 viidatud asjaolusid arvestades, et asjaomane kaup saab kuuluda KNi rubriiki 4407, mitte KNi rubriiki 4409.

56 Sellele järeldusele vaatamata peab eelotsusetaotluse esitanud kohus määrama kauba tariifse klassifikatsiooni pärast selle kauba objektiivsete tunnuste kontrollimist.

57 Kõiki eeltoodud kaalutlusi arvesse võttes tuleb esimesele küsimusele vastata, et KNi tuleb tõlgendada nii, et höövеldatud puidust lauad, mille kõik neli serva on kogu pikkuses kergelt ümardatud, ei ole profiiliga lauad ning kuuluvad KNi rubriiki 4407.

Teine küsimus

58 Teise küsimusega soovib eelotsusetaotluse esitanud kohus sisuliselt teada, kas vastus esimesele küsimusele oleks teistsugune juhul, kui põhikohtuasjas kõne all olevate puidust laudade neli serva oleks tugevamalt ümardatud.

59 Kohtutoimikus puuduvad andmed, et eelotsusetaotluse esitanud kohtule oleks põhikohtuasja lahendamiseks vaja anda selgitusi olukorra kohta, kus KNi rubriiki tuleb klassifitseerida teatud puidust lauad, mille neli serva oleks tugevamalt ümardatud.

60 Järelikult on teine küsimus hüpoteetiline ja seega vastuvõetamatu.

Kohtukulud

61 Kuna põhikohtuasja poolte jaoks on käesolev menetlus eelotsusetaotluse esitanud kohtus pooleli oleva asja üks staadium, otsustab kohtukulude jaotuse liikmesriigi kohus. Euroopa Kohtule seisukohtade esitamisega seotud kulusid, välja arvatud poolte kohtukulud, ei hüvitata.

Esitatud põhjendustest lähtudes Euroopa Kohus (kümnes koda) otsustab:

Nõukogu 23. juuli 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta I lisas asuvat kombineeritud nomenklatuuri (redaktsioonis, mis tuleneb komisjoni 6. oktoobri 2016. aasta rakendusmäärusest (EL) 2016/1821) tuleb tõlgendada nii, et hööveldatud puidust lauad, mille kõik neli serva on kogu pikkuses kergelt ümardatud, ei ole profiiliga lauad ning kuuluvad KNi rubriiki 4407.

Allkirjad